



第五届友爱国际摄影大赛
The Fifth Yuai International Photo Contest
第五回友愛国際写真コンクール

摄影作品



前言

由中国国际青年交流中心、北京市青年联合会、一般财团法人友爱联合举办的“第五届友爱国际摄影大赛”在北京成功举办。该大赛以“友爱、和平、绿色、人与自然”为主题，旨在以摄影艺术形式为载体，通过各国青年的广泛参与，在广大青年群体当中倡导友爱、和平、环保精神，推动国际青年间的相互理解、尊重、友谊、交流与合作。

大赛自开赛以来，共收到来自数十个国家的摄影作品近万幅。经过初筛，从中选出约 5000 幅优秀作品上传大赛官方网站进行展示及网络投票。经过大赛评委多轮的投票表决，最终评选出一等奖 1 名、二等奖 3 名、三等奖 5 名、优秀奖 12 名、网络人气一等奖 1 名、二等奖 2 名、三等奖 5 名、手机创意奖 20 名、手机感动奖 20 名以及友好参与奖若干名，大赛还特设友爱奖 2 名。

“友爱国际摄影大赛”举办五届以来，已在国内外广大青年当中产生了极大影响，受到了青少年摄影爱好者的广泛好评。现将获奖作品汇编成册，希望以此号召更多的青年用定格的照片记录下身边“友爱、和平、绿色、人与自然”的每一个瞬间……

2018 年 12 月

写真集発行によせて

一般財団法人友愛と中国国際青年交流センター、北京市青年連合会が共同主催する「2018年 友愛国際写真コンクール」表彰式、並びに展示会が北京において開催されました。

本コンクールは「友愛、平和、緑、人と自然」をテーマに、世界各国の青年に参加を呼びかけることで、青年の間に「友愛、環境、平和」の精神を広め、相互尊重、相互理解、相互扶助に基づく交流を推し進めることを目的としています。

作品募集を開始して以来、世界数十カ国から 10,000 点近くの作品が集まりました。その中から約 5,000 点の作品を選出し、コンクールのホームページにアップロードし、閲覧に供すると共に、サイト上での人気投票を行いました。

さらに中日双方の審査委員による厳正なる審査を行い、一等賞 1 名、二等賞 3 名、三等賞 5 名、優秀賞 12 名、携帯感動賞 20 名、携帯クリエーション賞 20 名、ネットユーザ人気賞 8 名と、特別賞としての友愛賞 2 名、そして友好参加賞 9 名を選出いたしました。

友愛国際写真コンクールは今回が五回目の開催となり、多くの国々の青年たちに「自然・友愛・平和」を意識づけるきっかけとなっています。またインターネットによる投稿などを含め、写真愛好家からも高い評価を得ています。

この度、受賞作品を集め、写真集を編集・印刷しました。この写真集によって、一人でも多くの方々に、身近にある「友愛、平和、緑、人と自然」を、写真がとらえた瞬間の美しさを通じて、心に記録していただけたら幸いです。

2018年12月

Foreword

“2018 Yuai International Photo Contest” award ceremony and photo exhibition were held in Beijing, which were jointly held by Japan YUAI Foundation, China Youth Center for International Exchange, and Beijing Youth Federation. The contest, participated by young people from different countries, with the theme of “Friendly affection, Peace, Green, Human and nature”, aims to encourage the spirit of green, environmental protection, peace and friendly affection, promote international youth exchange based on mutual respect, understanding, and assistance.

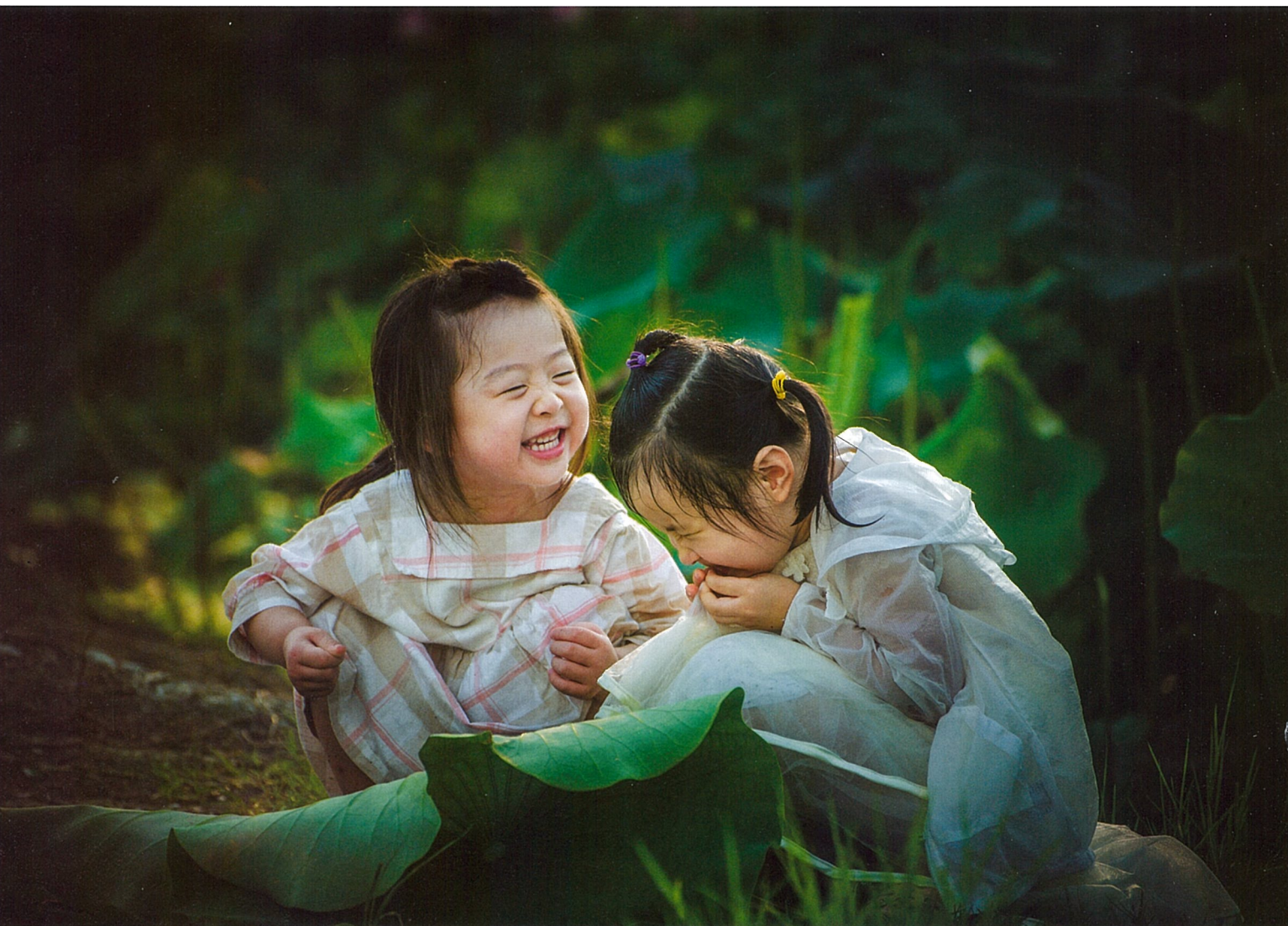
Up to now, about 10,000 photos from tens of countries were submitted to participate in the contest. By preliminary screening, about 5000 outstanding photos were selected and uploaded to official website for online exhibition and netizen voting. After several-round voting by professional judges, the final awards were unveiled as follow: 1 First prize, 3 Second Prize, 5 Third Prize, 20 Moving Mobile Phone Photos, 20 Creative Mobile Phone Photos, Netizen Popularity Award and Friendly Participation Award. And two “Yuai Award ” are offered in particular.

This is the Fifth Yuai International Photo Contest, which has provided the chance for the young people in many countries to be more conscious of the spirit of “Nature, Fraternity, Peace”. What’s more, it is highly appraised by young photo-lovers who have submitted their works thorough internet. So we especially compiled award-winning photos and some other outstanding works into a book, to call for more young people to record the moment of “Friendly affection, Peace, Green, Human and nature” at their side by photos...

December, 2018

友爱奖

友爱赏



江河
荷花岸边
蓮の花のそばで
Beside the lotus flowers

友爱奖

友愛賞



黄建军
佛趣
幼き修行僧と子犬
Young lamas and puppy

一等奖
一等賞



杨肇驰
和谐天路
ハーモニー
Harmony

二等奖

二等賞



李雪冬
密約
極寒のデート
Secret date

二等奖

二等賞



华维光
昔日荒沙丘 今日披绿装
沙漠は緑に
Desert became oasis

二等奖
二等賞



杨彦
足球梦
サッカーの夢
Soccer dream

三等奖

三等賞



任世琛
75岁老人住沙漠19年治沙种树8000亩
19年間砂漠緑化をしてきた75歳のおじいさん
This old man of 75 years old has been planting trees in desert for 19 years

三等奖
三等賞



Leyla Emektar
影のギリシャ神話
Iskele caycisi

三等奖

三等賞



瑞连海
碧海金滩
青い海と黄金色の灘
Golden beach and blue sea

三等奖
三等賞



金美玉
恩爱
仲睦まじい老夫婦
An affectionate couple

三等奖

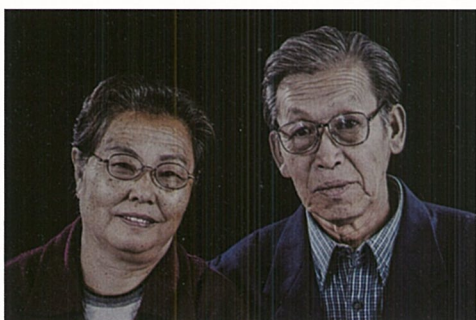
三等賞



张岩
可怜的小鱼
かわいそうな小魚
Poor little fish

优秀奖

優秀賞



1947-2018

徐英喆
终身相守
添い遂げる
Always together

优秀奖

優秀賞



赵雅丹
童年
思い出のひとこま
Childhood

优秀奖

優秀賞



陆士德
牧归·爷孙情深
祖父と孫

Grandfather and grandson

优秀奖

優秀賞



李新旺
下班路上
退勤の途中
Back from work

优秀奖

優秀賞



谭贵荣
列队
Queue

优秀奖

優秀賞



曹刚
阿坝初雪
阿壩の初雪
The first snow in Aba

优秀奖

優秀賞



江民海
风雪小姐妹
風雪を共にする女の子
Girls in the snow

优秀奖

優秀賞



马国刚
《乌本桥片段》
烏本橋の断片
A part of Wuben Bridge

优秀奖
優秀賞



孙军
冬日
冬の日
Sun in winter

优秀奖

優秀賞



余纪广
峰峦叠翠 巍峰仙境
天国のような山々
Mountains looking like the heaven

优秀奖

優秀賞



郑玉涵
三峡橙香
三峡のミカン
Tangerine harvest in Three Gorges

优秀奖

優秀賞



劉 幸宇
五月的富士
五月の富士
Fuji in May

网络人气奖一等奖
ネットユーザー人気賞一等賞



网络人气奖二等奖
ネットユーザー人気賞二等賞

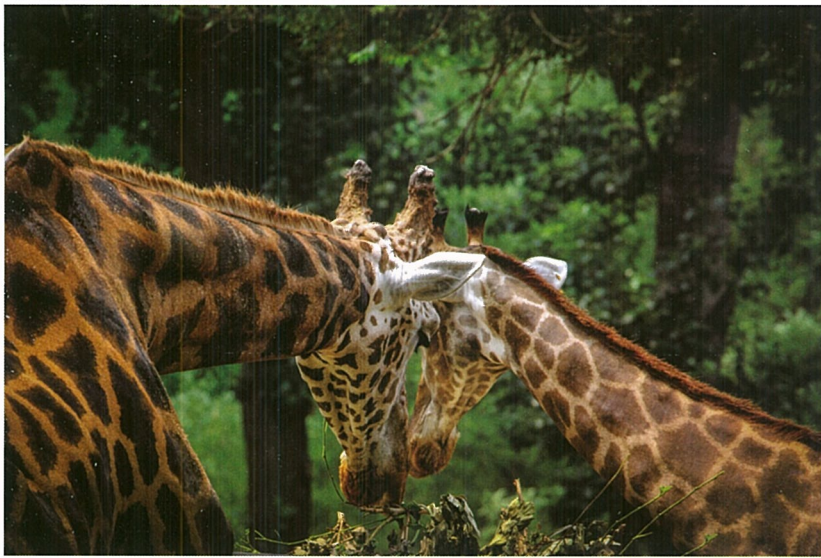


卓悦
事业与希望
事業と希望
Enterprise and hope



秦蒙
雨后倒影
雨後の影
Inverted images after the rain

网络人气奖三等奖
ネットユーザー人気賞三等賞



佟亮
两情相悦
お互いに好き
Love for each other



何其欢
猫星人来袭-拍出猫咪最生活的姿态
最も自然な姿をした猫
A cat with the most natural posture



王金磊
雨中的爱
雨中の愛
Love in the rain



李晓月
和谐天使
調和
Harmony

手机创意奖

携帯クリエイション賞



吴瑶瑶
行走
歩く
Walking



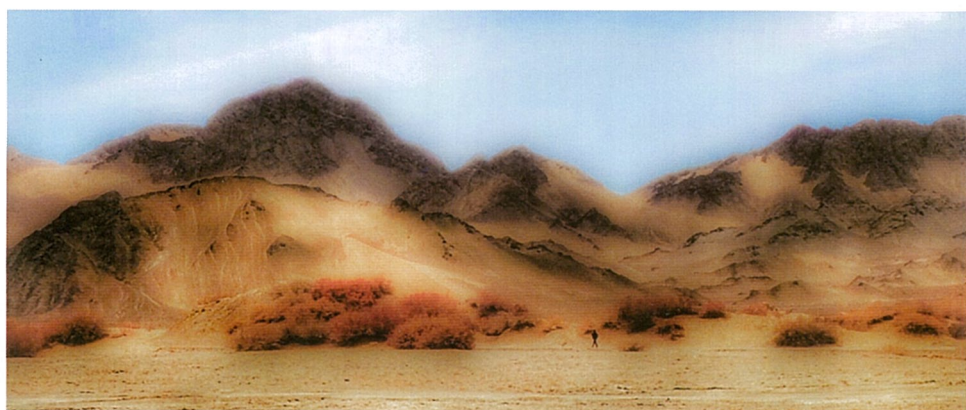
林裕筠
翩翩起舞
舞い上がり
Dancing



夏子
影影
Shadow



赵光瑜
静止的光阴
止まった光陰
Time stopped



吴长征
水墨多坝沟
水墨画のような多坝溝

手机创意奖

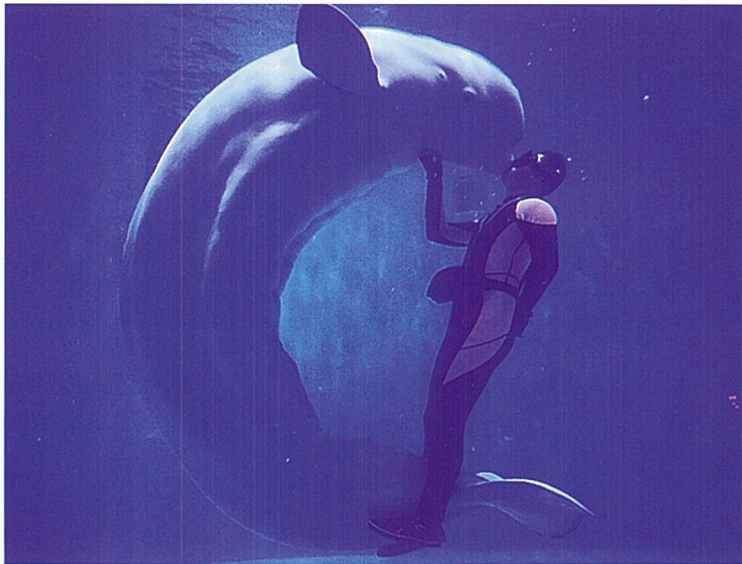
携帯クリエイション賞



刘日玲
猫与窗
猫と窓
Cat and window



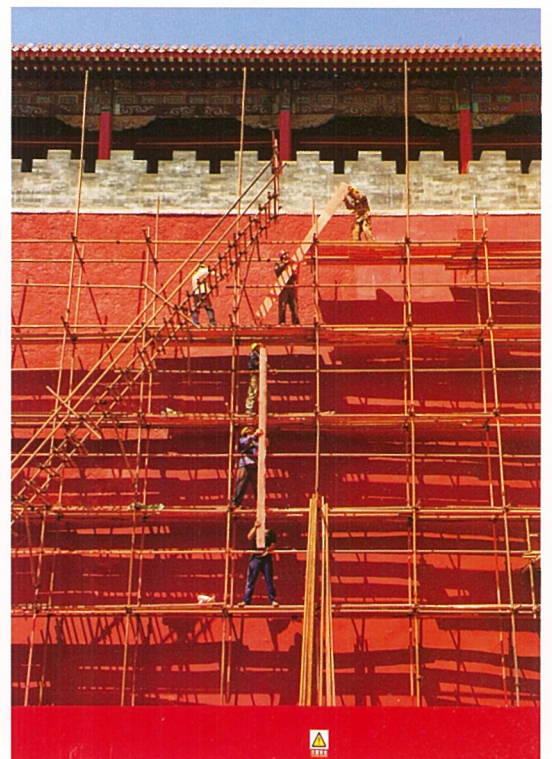
屈园弋
友谊之星
友情の星
Star of friendship



杨颖
人鲸之恋
人と鯨の恋
Love between human and whale



郭健
色
色
Colour



张立
五一劳动节
労働者の日
International Labour Day

手机创意奖

携帯クリエイション賞



隋香怡
喜喜
喜喜
Double delight



朱齐明
青春之歌
青春の歌
Song of youth



周丽仪
入画
絵に入った
Into a painting



刘芳顺
人間仙境
人間世界に仙境
Heaven in human world



北村みゆき
超越国境为地球
地球の為に国境を越えて
Cross the border for the Earth

手机创意奖

携帯クリエイション賞



耿洪杰
与梦齐飞
夢とともに飛ぶ
Flying with the dream



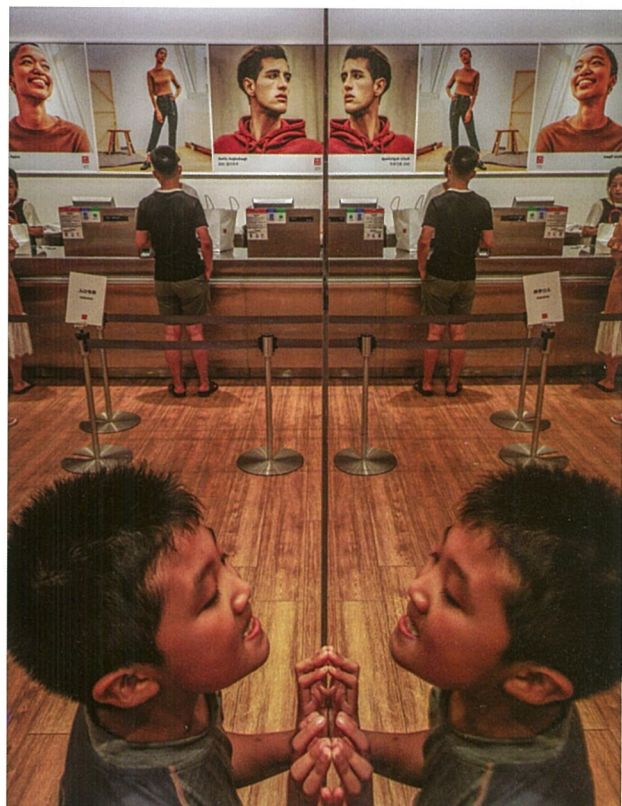
黄大将
骑自行车的老人
自転車に乗る老人
Old man riding a bike



李睿
红色
赤色
Red



梁素瑜
落幕
閉幕
The curtain of life fell



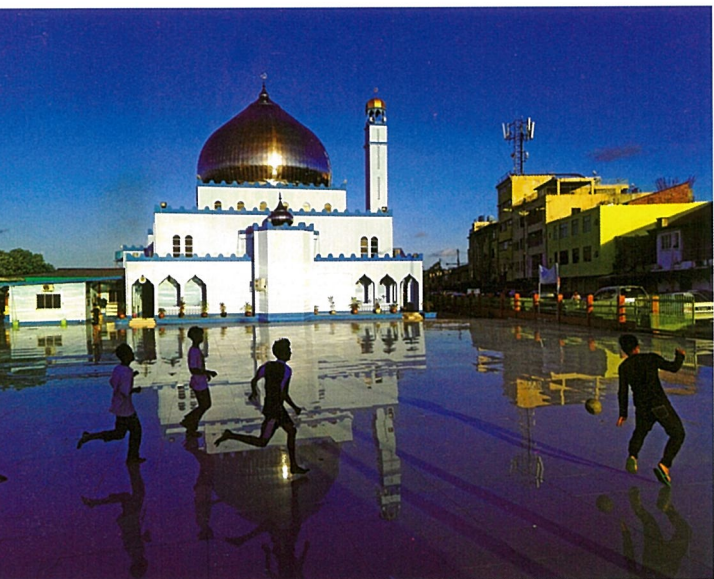
盛国强
搞怪的淘气包
腕白女子
Naughty boy

手机感动奖

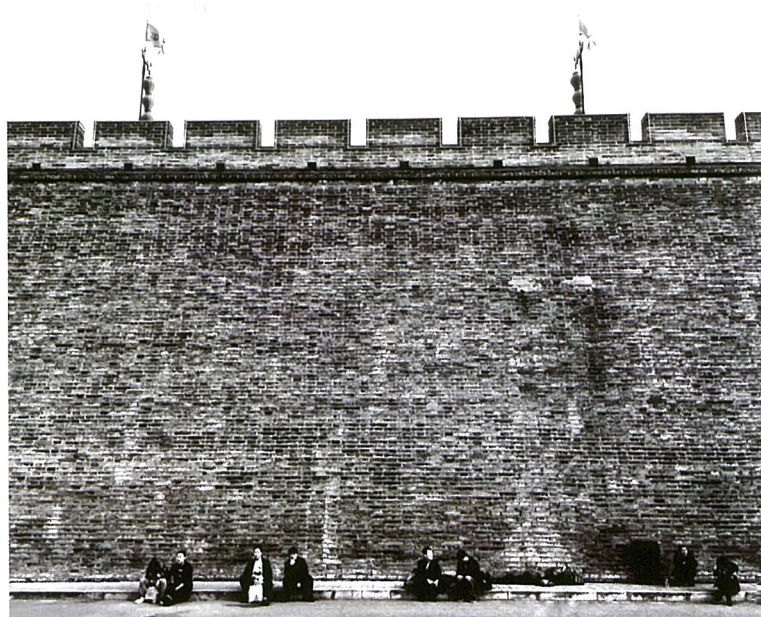
携帯感動賞



吴兴明
多躺一会
もう少し休もう
Having a rest



郭兆文
少年足球梦
少年サッカーの夢
Teenagers' football dream



陈逸飞
城墙与人
城壁と人
City wall and people



李吉
今朝小乔初嫁
花嫁
Bride



张炜
窗
窓
Window

手机感动奖

携帯感動賞



黄云华
和谐家庭
仲良い家族
Harmonious family



康永峰
聆听
聞く
Listening



曹海峰
传承
伝承
Imparting



章克刚
大桥的故事
橋の物語
Story of the bridge



隋彦威
执子之手与之偕老
君の手をとって
Hold your hand

手机感动奖

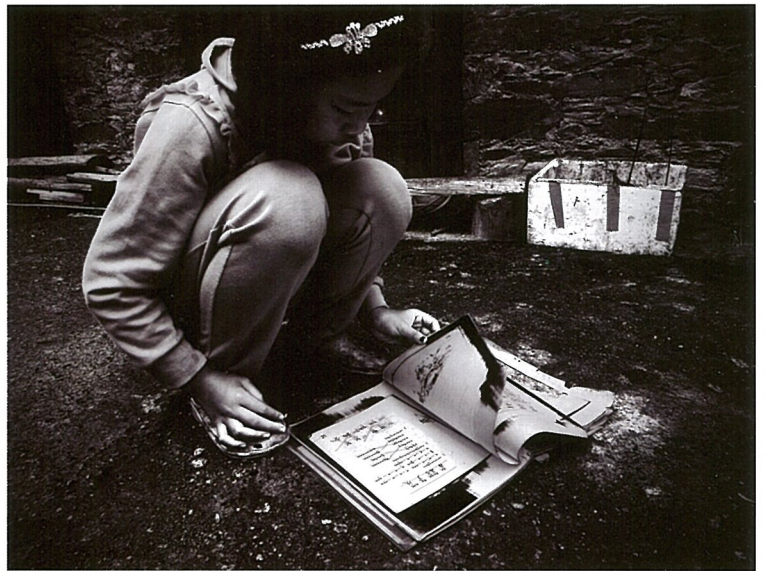
携帯感動賞



胡华兵
抢险路上
救援活動
Rescue



薛平源
苗寨妇孺
苗族村の女性と子供たち
Women and children from a Miao village



黄渝淞
憧憬
憧れ
Longing



陈蓉
初吻
初めてのキス
The first kiss



司京陵
快乐时光
楽しい時間
Happy time

手机感动奖

携帯感動賞



林华
唢呐声声
ラッパの音
Sound of a suona horn



刘坪
回家
帰り道
On the way home



孙守利
为父辈拍张全家福
父と彼の兄弟の家族写真を
Taking a photo for father and his brothers



梁钧棠
聚精会神
入念
Concentrating



季清华
童真
無邪気な子たち
Innocent children

友好参与奖

友好参与賞



古道伦
百善孝为先
親孝行
Filial affection



段更阳
老哥俩
老兄弟
Old brothers



林诗佳
绿色家园
緑の故郷

Hometown in green

友好参与奖

友好参与賞



金云钟
爱的轮回
愛の循環
Circle of love



赵东义
盛世欢歌
楽しいのど自慢大会
Happy song

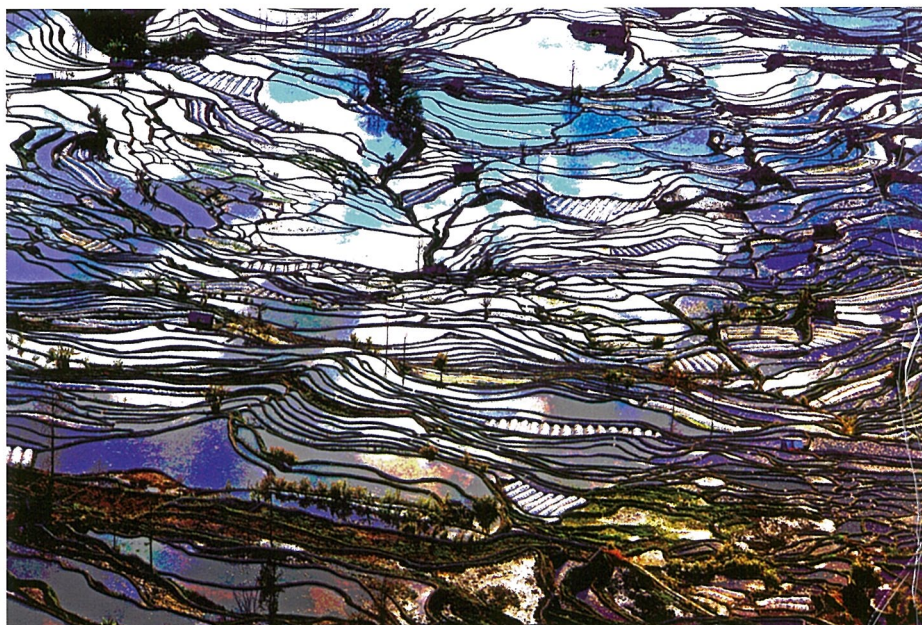


翁伟
市井先生
市井の人
Old man in the market

友好参与奖

友好参与賞

殷桂秀
哈尼梯田醉美图
美しい段々畑
Beautiful terrace



郝鑫城
洋学生的中国年
留学生を迎えた中国での正月
Foreign students having a Chinese new year



周华英
老两口
老夫婦
Old couple

主办单位：中国国际青年交流中心
日本友爱协会
北京市青年联合会

支持媒体：人民日报海外版、中国青年报、京华时报、环境与生活杂志、
人民网、环球网、新华网、中新网、央广网、北青网、
国际在线、中国经济网、新浪、腾讯、搜狐、网易、凤凰网、
中国国际广播电台、中国摄影家协会网、色影无忌、蜂鸟网、
中国网、雅昌摄影网、华夏地理网、图说天下、艺术中国等